FESTOOL

hu	Eredeti használati útmutató - Akkus ütvefúró-csavarbehajtó	3
bg	Оригинално ръководство за експлоатация - Акумулаторен ударно-пробивен винтоверт	15
ro	Manualul de utilizare original - Mașină de găurit cu percuție și de înșurubat acționată prin acumulatori	28

МАГАЗИН БАШ МАЙСТОРА ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

TPC 18/4

Festool GmbH
Wertstraße 20
73240 Wendlingen
Germany
+49 (0)7024/804-0
www.festool.com

E_721760_A / 2021-04-09

Съдържание

1 Символи..... 15
2 Правила за техниката на безопасност... 15
3 Използване по предназначение..... 19
4 Технически данни..... 20
5 Елементи на уреда..... 20
6 Акумулаторна батерия..... 21
7 Пускане в действие..... 21
8 Настройки..... 21
9 Поставка за инструмент, уреди приставки..... 22
10 Работа с електрическата машина..... 22
11 Предупредителни сигнали..... 23
12 Техническо обслужване и поддържане.. 24
13 Околна среда..... 24
14 Общи указания..... 24
15 Зарядно устройство..... 24

1 Символи

Предупреждение за обща опасност

Опасност от токов удар

Прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност!

Носете защитни слушалки!

Носете защитна дихателна маска!

Носете защитни очила!

Носете предпазни ръкавици при смяна на инструмент и при работа с груби материали!

Поставете акумулаторна батерия.

Изваждане на батерията.

Дръжте в тази позиция.

Монтирайте само на ръка!

Да не се изхвърля като битов отпадък.

CE маркировка: Потвърждава съответствието на електрическата машина с директивите на Европейската общност.

Уредът включва чип за запаметяване на данни. вж. глава 14.1

Съвет, указание

Инструкция за боравене

2 Правила за техниката на безопасност

2.1 Общи указания за безопасност за електрически машини

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, с които електрическата машина е снабдена. Пропуски при спазването на следните инструкции могат до доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да може в бъдеща при нужда да се консултирате с тях.

Използваният в инструкциите за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за задвижвания чрез ел. захранване инструмент (с мрежов кабел) или за задвижвания с акумулаторна батерия инструмент (без мрежов кабел).

1 БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

a. **Поддържайте Вашата работна зона чиста и добре осветена.** Неподредена или неосветена работна зона може да предизвика злополуки.

b. **Не работете с електрическия инструмент в работна среда с опасност от експлозия, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

c. **По време на работа с електрическия инструмент внимавайте наблизо да няма деца и други лица.** При отклоняване на вниманието Вие можете да изгубите контрол над електрическата машина.

2 ЕЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТ

a. **Щепселът на електрическия инструмент трябва да пасва в контакта. Щепселът не**

бива да бъде променян по никакъв начин. Не използвайте адаптери за контакти заедно с заземени електрически инструменти. Непроменените щепсели и пасващите контакти намаляват риска от токов удар.

b. **Избягвайте контакти на тялото Ви със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

c. **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.

d. **Не използвайте кабела за други цели, за носене на уреда, за окачване или за да издърпате щепсела от контакт. Дръжте присъединителния проводник далеч от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повреден или заплетен присъединителен проводник увеличава риска от токов удар.

e. **Ако използвате електрическия инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са пригодени за работа на открито.** При използване на подходящ за работа на открито удължителен кабел се намалява риска от токов удар.

f. **Ако няма възможност да се избегне работата с електрическия инструмент във влажна околна среда, използвайте автоматичен прекъсвач при повреда или изтичане на ток.** Използването на един автоматичен прекъсвач при повреда или изтичане на ток намалява риска от токов удар.

3 БЕЗОПАСНОСТ НА ПОЛЗВАТЕЛЯ И ОКОЛНИТЕ

a. **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморен или под въздействието на наркотични вещества, алкохол или медикаменти.** Един момент на невнимание при работа с електрическия инструмент може да причини сериозни наранявания.

b. **Носете лични защитни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични защитни средства, като противопрахова маска, неплъзгащи се предпазни обувки, защитен шлем или средства за предпазване на слуха, в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.

c. **Избягвайте неволно пускане в действие. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свързвате към електрозахранването и/или акумулатора, да го вдигате или да го пренасяте.** Ако при носене на електрическия инструмент пръстът Ви се намира на прекъсвача или уредът е включен при присъединяване към електроснабдяването, това може да доведе до злополуки.

d. **Преди включване на електрическия инструмент свалете от него инструментите за регулиране или гаечния ключ.** Един инструмент или гаечен ключ, който се намира във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.

e. **Избягвайте да стоите в ненормално положение. Постарайте се да стоите стабилно и по всяко време да сте в равновесие.** По този начин в неочаквани ситуации можете по-добре да контролирате електрическия инструмент.

f. **Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или бижута. Пазете косата и облеклото си по-далече от подвижните части.** Широко облекло, бижута или дълги коси могат да бъдат захванати от подвижните части.

g. **Ако могат да се монтират прахоизсмукващи и улавящи съоръжения, те трябва да се свържат и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукване може да намали рисковете от прах.

h. **Не изпадайте във фалшива увереност и не се отклонявайте от правилата за безопасност при електрически инструменти, дори и след многократна употреба да сте запознати с електрическия инструмент.** Небрежното боравене може да доведе до тежки наранявания за части от секундата.

4 УПОТРЕБА И БОРАВЕНЕ С ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

a. **Не претоварвайте електрическата машина. Използвайте подходящия електрически инструмент за вашата работа.** С подходящ електрически инструмент Вие ще работите по-добре и по-сигурно в указания мощностен диапазон.

b. **Не работете с електрически инструмент с дефектен прекъсвач.** Електрически инструмент, който не може да бъде включен или изключен, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c. **Извадете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да предприемете настройки по инструмента, да сменяте работни части или да оставяте електрическия инструмент.** Тези превенционни мерки предотвратяват неволното стартиране на електрическия инструмент.

d. **Съхранявайте електрическите инструменти, които не използвате в момента извън обсега на деца. Не позволявайте електрическия инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с негоили не са прочели тези указания.** Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.

e. **Поддържайте електрическите инструменти и работната приставка с внимание. Проверявайте дали движещите се части се движат свободно и не заяждат, дали няма счупени или повредени части, които да пречат на нормалното функциониране на електрическия инструмент. Преди работа с уреда ремонтирайте повредените части на електрическия инструмент.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.

f. **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържани режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещват по-малко и се водят полеко.

g. **Използвайте електрическия инструмент, работната приставка, работните приставки и др. съгласно тези указания. При това имайте предвид условията и вида на работа.** Използването на електрическите инструменти за други непредвидени приложения може да причини възникване на опасни ситуации.

h. **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло или мазнина по тях.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно обслужване и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5 УПОТРЕБА И БОРАВЕНЕ С АКУМУЛАТОРНИЯ ИНСТРУМЕНТ

a. **Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства, препоръчани от производителя.** Ако едно зарядно устройство, предвидено за определен вид акумулатори, се използва за зареждане на други акумулаторни батерии, има опасност от пожар.

b. **Използвайте електрическите инструменти само с предвидените за тази цел акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да причини наранявания и опасност от пожар.

c. **Когато не използвате акумулаторната батерия внимавайте върху нея да не попаднат кламери, монети, гаечни ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят късо съединение.** Едно късо съединение може да причини изгаряния или възникване на пожар.

d. **При неправилна употреба от акумулаторната батерия може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт с нея изплакнете с вода. При попадане на течността в очите се консултирайте с лекар.** Изтекла течност от акумулаторната батерия може да причини възпаления на кожата или изгаряния.

e. **Не използвайте повредени или променени акумулаторни батерии.** Повредените или променени акумулаторни батерии могат да покажат непредвидимо поведение и да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.

f. **Не излагайте акумулаторна батерия на огън или на твърде високи температури.** Огънят или температурите над 130 °C могат да предизвикат експлозия.

g. **Следвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън посочената температурна зона в инструкцията за експлоатация.** Грешното зареждане или зареждането извън допустимия температурен диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи опасността от пожар.

6 СЕРВИЗ

a. **Електрическият инструмент трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран и специализиран персонал, като при то-**

ва трябва да бъдат използвани само оригинални резервни части. По такъв начин се осигурява безопасна работа с електрическия инструмент.

b. **Никога не извършвайте поддръжка по повредени акумулаторни батерии.** Всякаква поддръжка на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощените отдели на службата за обслужване на клиенти.

c. **При ремонт и поддръжка използвайте само оригинални резервни части.** Използването на принадлежности или резервни части, които не са предвидени за тази цел, може да доведе до електрически удар или до наранявания.

Спазвайте инструкцията за експлоатация на зарядното устройство и на акумулаторната батерия.

2.2 Специфични за машината указания за безопасност

– **При ударно пробиване носете слушалки за защита на слуха.** Шумът може да увреди слуха.

– **Използвайте допълнителната(ите) ръкохватка(и).** Загубата на контрол може да доведе до наранявания.

– **Хващайте електрическия инструмент за изолираните ръкохватки, когато извършвате работа, при която работната приставка или винтовете могат да срещнат скрита ел. инсталация.**Контактът с проводници на високо напрежение може да пренесе напрежението върху металните части на инструмента и да доведе до токов удар.

– **Използвайте подходящи уреди, с които да откриете скритата ел. инсталация или се обърнете към местния доставчик на електричество.** Контактът на приставката с ел. инсталация под напрежение може да доведе до пожар или токов удар. Повреждане на газопровод може да доведе до експлозия. Проникване във водопровод ще доведе до материални щети.

– **Дръжте електрическата машина далеч от магнитни полета.** Електрическата машина може да се включи неочаквано и да причини наранявания.

–

-Носете подходящи лични защитни оборудвания: Защита за слуха, защитни очила, маска за прах при генериращи прах дейности.

Внимание! Електрическият инструмент може да блокира и внезапно да предизвика откат! Изключете го веднага!

– **Дръжте електрическата машина здраво с две ръце, винаги с една ръка върху ръкохватката [1-11] и една ръка върху допълнителната ръкохватка [1-7]. Настройте оборотите при завинтване правилно. Бъдете подготвени за силен реакционен момент,** който може да предизвика завъртане на електрическата машина и да доведе до наранявания.

– **Не използвайте електрическия инструмент на дъжд или във влажна среда.** Влага в електрическия инструмент може да доведе до късо съединение и пожар.

– **Изчакайте, докато електрическият инструмент спре, преди да го оставите на земята.** Работната приставка може да се заклини и да доведе до загуба на контрол върху електрическата машина.

– **Избягвайте включване по погрешка.** Носенето на електрическия инструмент с пръст върху бутона за вкл./изкл. може да доведе до злополуки.
Ако не използвате електрическата машина, поставете превключвателя за десен/ляв ход **[1-10]** в средно положение, за да блокирате бутона за включване и изключване.

– **Не изпозвайте мрежови кабели или чужди акумулаторни батерии за захранване на акумулаторния електрически инструмент. Не използвайте чужди зарядни устройства за зареждане на акумулаторните батерии.** Използването на принадлежности, които не са предвидени от производителя, може да доведе до токов удар и/или тежки злополуки.

– **Предупреждение за вредно светлинно излъчване. Не поглеждайте за подълго в светлинния лъч. Не насочвайте светлинния лъч към други лица или животни.** Оптичното излъчване може да навреди на очите – **[4]**.

– Използвайте при генериращи прах дейности прахоизсмукване.

– **Използвайте само работни приставки и принадлежности, които са одобрени от Festool за тази електрическа машина.** Чрез използването на неодобрени работни приставки или принадлежности може да се стигне до повишена опасност от нараняване и значителен дисбаланс. Това може да влоши качеството на работните резултати и да увеличи износването на електрическата машина.

2.3 Указания за безопасност при използване на дълго свредло

– **В никакъв случай не работете с по-високи обороти от максимално допустимите за свредлото.** При по-високи обороти свредлото може леко да се огъне, ако може да се върти свободно без контакт с обработваемия детайл и може да доведе до наранявания.
– **Започвайте процедурата по пробиване винаги с ниски обороти и при контакт на свредлото с обработваемия детайл.** При по-високи обороти свредлото може леко да се огъне, ако може да се върти свободно без контакт с обработваемия детайл и може да доведе до наранявания.
– **Не упражнявайте прекомерен натиск и работете само в надлъжна посока на свредлото.** Свредлата могат да се огънат и по този начин да се счупят или да доведат до загуба на контрол и до наранявания.

2.4 Стойности на емисии

Нивото на звуков натиск L_{PA}, нивото на звукова мощност L_{WA} и коефициента на неопределеност K са установени съгласно EN 62841:

	L_{PA} [dB(A)]	L_{WA} [dB(A)]	K [dB]
Винтове	73	84	5
Пробиване	73	84	5
Ударно пробиване	94	105	5

ВНИМАНИЕ

Възникващ при работа шум
Увреждане на слуха
► Използвайте защита за слуха.

Емисия на вибрации a_h (векторна сума от трите посоки) и коефициента на несигурност K са установени съгласно EN 62841:

	a_h [m/s²]	K [m/s²]
Винтове	< 2,5	1,5
Пробиване	3	1,5
Ударно пробиване	14	1,5

Посочените стойности на емисии (вибрации, шум)
– служат за сравняване на машини,
– са подходящи за предварителна оценка на вибрационното и шумовото натоварване при употреба,
– представляват основните приложения на електрическата машина.

ВНИМАНИЕ

Стойностите на емисии могат да се различават от посочените стойности. Това зависи от използването на инструмента и от вида на обработваемия детайл.
► Действителното натоварване по време на целия работен цикъл трябва да се оцени.
► В зависимост от действителното натоварване трябва да се установят подходящи защитни мерки за оператора.

3 Използване по предназначение

Подходящ за ударен акумулаторен винтоверт
– за пробиване на метал, дърво, пластмаси и подобни материали,
– за ударно пробиване в тухли, зидария и камък,
– за отвиване и завиване на винтове.
– за използване с акумулаторна батерия на Festool от серия BP с еднакъв клас напрежение.

За щети и злополуки при употреба, която не съответства на предназначението, потребителя носи отговорност, като в това се включват и щетите и износването от индустриална постоянна употреба.

4 Технически данни

Акумулаторен ударен винтоверт		TPC 18/4
Напрежение на мотора		18 V
Обороти на свободен ход*	1. скорост	0 – 500 об/мин
	2. скорост	0 – 800 об/мин
	3. скорост	0 – 2350 об/мин
	4. скорост	0 – 3600 об/мин
макс. въртящ момент	лек случай на завинтване (дърво)	50 Нм
	труден случай на завинтване (метал)	75 Нм
регулируем въртящ момент **	1. скорост / 2. скорост	2 – 20 Нм
Диапазон за затягане на патронника за свредло		1,5 – 13 мм
макс. диаметър на пробиване	Дървообработка	70 мм
	Метал	13 мм
	Зидария (тухла)	10 мм
Завинтване в смърч	до ∅	10 мм
Закрепване на накрайника в свредловъчния шпиндел		1/4"
Тегло съгласно EPTA процедура EPTA 01:2014 (с допълнителна ръкохватка, акумулаторна батерия BP 18 Li 6,2 AS и патронник)		2,6 кг
Тегло с Centrotec, без допълнителна ръкохватка, без акумулаторна батерия.		1,4 кг

* Данни за оборотите с напълно заредена акумулаторна батерия.

** В долните степени на въртящ момент максималните обороти са редуцирани (стойности при движение надясно).

5 Елементи на уреда

[1-1] Бутони за разхлабване на акумулаторната батерия

[1-2] Бутон индикация за капацитет на акумулаторната батерия

[1-3] Индикация за капацитет

[1-4] Светодиодна лампа

[1-5] Пусков ключ вкл./изкл.

[1-6] Затегателно гърло

[1-7] Допълнителна ръкохватка

[1-8] Превключвател пробиване/ударно пробиване

[1-9] Превключвател за ход

[1-10] Превключвател за десен/ляв ход и блокаж на включването/транспортно заключване

[1-11] Дръжка

[1-12] Колело за настройка на въртящия момент/пробиване/осветление постоянно вкл и постоянно изкл

[1-13] щипка за колан

[1-14] Отделение за битове

[1-15] Изолирани повърхности за хващане (оцветените в сиво части)

Показаните или описани принадлежности отчасти не спадат към обема на доставката.

Позованите изображения се намират в началото на немскоезиковата инструкция за експлоатация.

6 Акумулаторна батерия

Преди поставяне на акумулаторната батерия проверете чистотата на интерфейса на батерията. Замърсяването на интерфейса на батерията може да попречи на правилния контакт и да доведе до повреда на контактите.

Нарушен контакт може да доведе до прегряване и повреда на уреда.

[2A] Изваждане на батерията.

[2B]

Поставяне на акумулаторната батерия – до щракване на място.

ⓘ Допълнителна информация за зарядното устройство и акумулаторната батерия с дисплей на капацитета можете да намерите в инструкциите за експлоатация на зарядното устройство и акумулаторната батерия.

7 Пускане в действие

ВНИМАНИЕ

Има опасност от нараняване

► Монтаж само при изключена електрическа машина!

7.1 щипка за колан [1-13]

Щипката за колан прави възможно временното закачане на електрическата машина за работното облекло. Монтажът е възможен отдясно или отляво на електрическата машина посредством винт **[3]**.

7.2 Монтиране на помощна ръкохватка [5]

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги използвайте допълнителна ръкохватка.

► Проверявайте допълнителната ръкохватка **[5-1]** за стабилно положение.

7.3 Използвайте ограничител [6]

С ограничителя **[6-1]** може да бъде настроена дълбочината на пробиване.

7.4 Включване/изключване [1-5]

Натиснете = ВКЛ., отпуснете = ИЗКЛ.

ⓘ Според натискането на пусковия прекъсвач оборотите могат да се управляват безстепенно.

Поставете превключвателя за десен/ляв ход **[1-10]** в средно положение, за да блокирате бутона за включване и изключване.

Светодиодната лампа **[1-4]** свети при натиснат бутон за включване и изключване **[1-5]**, вж. гл. 8.4.

8 Настройки

ВНИМАНИЕ

Има опасност от нараняване

► Настройки само при изключена електрическа машина!

8.1 Промяна на посоката на въртене [1-10]

– Прекъсвач наляво = десен ход
– Прекъсвач надясно = ляв ход

8.2 Смяна на скоростта

С превключвателя на скорости **[1-9]** може да бъде сменена предавката при изключена електрическа машина.

8.3 Настройка на въртящия момент [1-12]

Винтове

Въртящият момент е в съответствие с настройката върху колелото за настройка **[1-12]**:

Позиция 1 = нисък въртящ момент

Позиция 13 = висок въртящ момент

Тон на сигнал при достигане на настроения въртящ момент, електрическата машина се изключва. Електрическата машина стартира едва след отпускане на бутона за включване и изключване **[1-5]** и повторното му натискане.

Пробиване

Маркера сочи символа на свредлото ▲▲▶ = максимален въртящ момент.

8.4 Настройка на осветлението [1-12]

Конфигурирайте осветлението върху колелото за настройка **[1-12]**.

Маркировката сочи към положение 1 до 13 или символа със свредло ▲▲▶. Светодиодната лампичка **[1-4]** се включва и изключва автоматично с електрическата машина. След изключване светодиодната лампичка свети за кратко.

Маркировката сочи към осветление постоянно вкл / максимален въртящ момент. Натиснете за кратко бутона за включване и изключване **[1-5]**, за да включите за постоянно светодиодната лампичка. След 10 минути светодиодната лампичка се изключва автоматично.

Маркировката сочи към осветление постоянно изкл / максимален въртящ момент. Светодиодната лампичка е изключена за постоянно.

8.5 Ударно пробиване

Нагласете превключвателя **[1-8]** на символа с чук . При това поставете колелото за настройка **[1-12]** на символа със свредло .

8.6 Festool Work приложение

С помощта на Festool Work приложение електрическата машина може да се конфигурира.

ⓘ Свързване на акумулаторната батерия през Bluetooth®, вж. инструкцията за експлоатация на акумулаторната батерия.

9 Поставка за инструмент, уреди приставки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Има опасност от нараняване

► Преди всякакви дейности по електрическата машина сваляйте акумулаторната батерия от машината.

ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради горещ и остър инструмент

► Не използвайте тъпи и дефектни инструменти.
► Носете защитни ръкавици при боравене с инструмент.

ⓘ **Преди първата употреба:** Покрийте пробивния шпиндел с малко многоцелева грес.

9.1 Патронник за инструменти CENTROTEC [7]

По-бърза смяна на работни приставки с опашка CENTROTEC.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Закрепвайте работните приставки CENTROTEC само в патронник за инструмент CENTROTEC.

При смяна използвайте защитни ръкавици!

9.2 Патронник [8]

За поставяне на свредла и битове с макс. диаметър на опашката от 13 мм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Поставяйте и закрепяйте работната приставка централно в патронника.

9.3 Ъглова приставка [9]

Пробиване и завинтване в прав ъгъл спрямо електрическата машина (отчасти принадлежност).

9.4 Закрепване на инструмента в свредловъчния шпиндел [10]

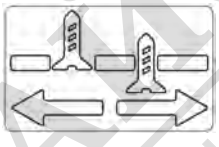
Битовете могат да бъдат директно поставяни в шестостенното закре-пване на свредловъчния шпиндел.

9.5 Ексцентрикова приставка [11]

Завинтване до ръба на битове съгласно ISO 1173 (частична принадлежност).

9.6 Ограничител на дълбочината на пробиване [12]

Дълбочинният ограничител (отчасти принадлежност) прави възможно завинтването на винт с конкретна дълбочина. Вие имате възможност да регулирате разстоянието, на което главата на винта трябва да се показва над повърхността на обработваемия детайл или да бъде потопена в него.



Регулиране на дълбочината

Нагласете желаната дълбочина на завинтване чрез завъртане на корпуса **[12-1]**. Всяко разделение променя дълбочината на завинтване с 0,1 мм.

За развинтване на винт предварително трябва да бъде свалена втулката A/B.

10 Работа с електрическата машина

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Има опасност от нараняване

► Поставяйте електрическата машина само изключена върху винта!
► Закрепете работния детайл така, че не може да се движи по време на обработка.
► Дръжте ръцете си далеч от въртящата се работна приставка.

ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне

Поставката за инструмент и работната приставка могат да се нагреят много при работа!

► Преди закачане на клипса за колан оставете да се охлади.

10.1 KickbackStop

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Има опасност от нараняване

KickbackStop функцията не гарантира пълна защита от откат.

► Винаги работете концентрирано и спазвайте всички указания за безопасност и предупреждение.

KickbackStop се активира, ако работната приставка блокира и електрическата машина поради това внезапно и неочаквано се завърти около оста на завинтване. Електрическата машина се изключва, издава еднократен звук и светодиодната лампа мига постоянно.

След активиране на KickbackStop:

► Отпуснете бутона за включване/изключване **[1-5]**.

► Отстранете причината за блокирането.

► Натиснете отново бутона за вкл./изкл.

10.2 Отделение за битове [1-14]

ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради метални стружки в отделението за битове.

► Почиствайте редовно отделението за битове и го освобождавайте от стружки.

Магнитно, за поставяне на битовете или държачите на битове.

11 Предупредителни сигнали

Предупредителни сигнали прозвучават при следните работни състояния и електрическата машина се изключва:

Тон на сигнал	Светодиодна лампа	Причина	Мярка
Издава еднократен звук.	-	Акумулаторната батерия е изтощена/несъвместима.	Заредете/сменете акумулаторната батерия.
		Електрическата машина е претоварена.	Натоварвайте по-малко електрическата машина.
		При активиране на бутона за включване и изключване: Електрическата машина е прегряла.	Отново пуснете електрическата машина след охлаждане.
Издава еднократен звук.	Мига постоянно.	KickbackStop е активиран.	вж. глава 10.1.
Издава двукратен звук.	-	Достигане на настроен въртящ момент.	-
Издава постоянен звук.	-	Електрическата машина е дефектна.	За отстраняване на грешката се свържете с производителя.

магазин БАЩ МАЙСТОРА® професионални решения

12 Техническо обслужване и поддържане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване, токов удар

- ► Преди всички работи по поддръжка и грижа винаги сваляйте акумулаторната батерия от електрическата машина.
- ► Всички работи по техническото обслужване и ремонта, които изискват отваряне на корпуса на двигателя, трябва да бъдат извършвани само от авторизирана работилница за сервизно обслужване.

Клиентска служба и ремонт само от производителя или от сервизни работилници. Най-близкия адрес можете да откриете на: www.festool.bg/сервиз

Използвайте само оригинални резервни части от Festool! Каталожни номера на: www.festool.bg/сервиз

За осигуряване на циркулация на въздуха отворите за проветрение в корпуса на мотора винаги трябва да са свободни и чисти.

Поддържайте чисти контактните места на инструмента, акумулаторната батерия и зареждащото устройство.

13 Околна среда

Не изхвърляйте уреда в домакинския боклук! Инструменти, принадлежности и консумативи трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда. Спазвайте валидните национални разпоредби.

Само ЕС: Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за REACh: www.festool.com/reach

14 Общи указания

14.1 Информация за защита на данните

Електрическият инструмент съдържа чип за автоматично запаметяване на машинни и работни данни. Запаметените данни не съдържат директни препратки към конкретни лица.

Данните могат да се прочитат със специални уреди безконтактно и се използват от Festool изключително и само за диагностика на грешки, ремонтни дейности и уреждане на гаранционни искове, както и за подобряване на качеството, респ. доусъвършенстване на електрическия инструмент. Излизаща извън тези рамки употреба на данните не се извършва, освен ако няма изрично разрешение от клиента.

14.2 Bluetooth®

Словесната марка Bluetooth® и логотата са регистрирани марки на Bluetooth SIG, Inc. и се използват от TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG и съответно от Festool по лиценз.

15 Зарядно устройство

15.1 Правила за техниката на безопасност

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички инструкции и указания за безопасност.

Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат до доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да може в бъдеща при нужда да се консултирате с тях.

- – Настоящото зарядно устройство може да се използва от лица, вкл. деца, с намалени физически, сензорни или ментални способности или с недостиг на опит и познания, само ако те се наблюдават от отговорно за сигурността лице или са инструктирани от него относно безопасното боравене със зарядното устройство. **Децата** трябва да се наблюдават, за да не си играят със зарядното устройство.
- – Настоящото зарядно устройство може да се използва от **деца** над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или ментални способности или с недостиг на опит и познания, ако бъдат наблюдавани или ако бъдат инструктирани за безопасно боравене с уреда и разберат опасностите, които той крие. **Деца** не трябва да си играят с инструмента. **Почистването и поддръжката на инструмента** не трябва да се извършва от **деца** без надзор.
- – Не отваряйте зарядното устройство!
- – Пазете зарядното устройство от метални частици (стружки) или течности!

- **ВНИМАНИЕ!** не използвайте с това зарядно устройство батерии, които не могат да се презареждат!
- **Не използвайте мрежови кабели или чужди акумулаторни батерии за захранване на акумулаторния електрически инструмент. Не използвайте зарядни устройства от други производители за зареждане на акумулаторните батерии.** Използването на принадлежности, които не са предвидени от производителя, може да доведе до токов удар и/или тежки злополуки.
- Пазете уреда от влага.
- Пазете кабела от топлина, масло и остри ръбове.
- Редовно проверявайте щепсела и кабела, за да предотвратите излагането на опасност. При установяване на повреда ги предайте за ремонт в оторизиран сервиз.
- **Не покривайте отворите за проветрение на зарядното устройство.** Зарядното устройство иначе може да прегрее и да не функционира правилно.
- **Повреждане или неправилна употреба на акумулаторната батерия може да доведе до поява на дим.** Димът може да раздразни дихателните пътища. Проветрете помещението и при поява на оплаквания потърсете лекар.

15.2 Технически данни

Зарядно устройство	TCL 6	SCA 8
Напрежение на мрежата (вход)	220 - 240 В~	220 - 240 В~
Честота на мрежата	50/60 Хц	50/60 Хц
Напрежение на зареждане (изход)	10,8 - 18 В=	10,8 - 18 В=
Бързо зареждане	максимално 6 А	максимално 8 А
Време за зареждане на акумулаторни батерии BP, BPS и BPC, ок.		
1,5 Ah	26 мин.	26 мин.
2,6 Ah	46 мин.	46 мин.
3,1 Ah	33 мин.	33 мин.
5,2 Ah	45 мин.	33 мин.
6,2 Ач	53 мин.	40 мин.
Допустим температурен диапазон за зареждане	-5°C до +55°C	-5°C до +55°C
Наблюдение на температурата	със съпротивление NTC	със съпротивление NTC
Клас на защита	⧈/II	⧈/II

15.3 Символи

Предупреждение за обща опасност

Опасност от токов удар

Прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност!

Прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност!

Подходящо само за работа на закрито

Обезопасяване с ток

Предпазни трансформатори

Клас на защита II

Да не се изхвърля като битов отпадък.

15.4 Използуване по предназначението

Подходящи зарядни устройства

- за зареждане на Festool LiIon акумулаторни батерии: BP, BPS и BPC от следните класове на напрежение и електричество:

10,8 В (3S1P)	1,3 Ач, 1,5 Ач
10,8 В (3S2P)	2,6 Ач, 3.0 Ач
14,4 В (4S1P)	1,3 Ач, 1,5 Ач
14,4 В (4S2P)	2,6 Ач, 3,0 Ач, 4,2 Ач, 5,2 Ач*
18,0 В (5S1P)	1,3 Ач, 1,5 Ач, 2,6 Ач, 3,1 Ач*
18,0 В (5S2P)	2,6 Ач, 3,0 Ач, 4,2 Ач, 5,2 Ач*, 6,2 Ач*

– само за зареждане на закрито.

* годни за бързо зареждане акумулторни батерии

При употреба не по предназначение вина носи използващия.

15.5 Елементи на уреда

[1-1] Отвор за зареждане

[1-2] Акумулаторна батерия

[1-3] Индикация за остатъчно време (само SCA 8)

[1-4] Индикация за статус на зареждане

[1-5] Държач за навиване на кабела

[1-6] Отвори за проветрение (само SCA 8)

[2] Закрепване за стена на зарядно устройство

Позованите изображения се намират в началото на немскоезиковата инструкция за експлоатация.

15.6 Работа

Въвеждане в експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Недопустимо напрежение или честота!

Опасност от злополука

► Напрежението в мрежата и честотата на източника на енергия трябва да отговарят с данните, посочени на фирмената табелка.

► В Северна Америка могат да бъдат използвани само машини на Festool с напрежение 120 V/60 Hz.

Стартиране на процес на зареждане

Преди въвеждането в експлоатация кабелът трябва да се размотае докрай от отделението **[1-5]**.

► Пъхнете щесела на зарядното устройство в модул контакта.

► Пъхнете акумулаторната батерия **[1-2]** в отвора за зареждане **[1-1]**.

Закрепване за стена

вж. фиг. **[2]**

Значение на LED

След пъхане на зарядното устройство в модулния контакт за ок. 1 сек. светват всички LED (само SCA 8).

След това индикацията за статус на зареждане **[1-4]** на зарядното устройство се сменя на LED жълто ("самостоятелна проверка") и показва съответния работен статус на зарядното устройство:

Светодиодната индикация свети жълто - постоянна светлина

Зарядното устройство е готово за работа.

LED зелено - мигане

Акумулаторната батерия се зарежда.

LED зелено - светене - READY

Акумулаторната батерия е > 80% заредена и готова за работа. На заден план акумулаторната батерия се дозарежда до 100%.

Светодиодната индикация свети червено - мигане

Сигнализация за обща неизправност, например: няма пълен контакт, късо съединение, акумулаторната батерия е дефектна и т.н .

Светодиодната индикация свети червено - постоянна светлина

Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимите гранични стойности. Когато допустимата температура се достигне, зарядното устройство автоматично превключва на зареждане.

Остатъчно време на зареждане (само SCA 8)

Допълнително зарядното устройство SCA 8 показва със светодиоди **[1-3]** максималното остатъчно време на зареждане:

► Вкарване на акумулаторна батерия
Индикацията за статус на зареждане мига няколко пъти.

Максималното остатъчно време на зареждане се показва с мигане на съответните светодиоди.

Инструкции за работа

При постоянни, респ. неколкократни последователни цикли на зареждане зарядното ус-

тройство може да се нагрее. Това обаче е незначително и не сочи технически дефект.

При съхранение в зарядно устройство акумулаторните батерии винаги остават заредени напълно.

Зареждайте акумулаторните батерии само в добре проветрявана среда.

AIRSTREAM (само SCA 8)

Зарядното устройство SCA 8 е снабдено с вентилатор и подпомага активно охлаждането на акумулаторните батерии BP 18 Li-AS.

15.7 Техническо обслужване и поддържане

Спазвайте следните указания:

- Свързващите контакти върху зарядното устройство се поддържат чисти.
- Отворът за проветрение **[1-6]** върху SCA 8 зарядно устройство се поддържа свободен.

Клиентска служба и ремонт само от производителя или от сервизни работилници. Най-близкия адрес можете да откриете на: www.festool.bg/сервиз

Използвайте само оригинални резервни части от Festool! Каталожни номера на: www.festool.bg/сервиз

15.8 Околна среда

Не изхвърляйте уреда в домакинския боклук! Инструменти, принадлежности и консумативи трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда. Спазвайте валидните национални разпоредби.

Само ЕС: Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за REACh: www.festool.com/reach

МАЙСТОРА ® ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ